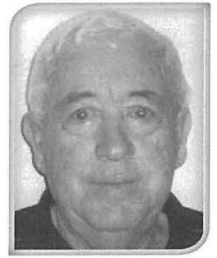


# Iż-Żona Residenzjali tal-Ħesri

Joseph Schembri



**F**il-magażin tas-sena l-oħra tajt tagħrif dwar iż-żona Ta' Fonzu. Din is-sena jmiss liż-żona tal-Ħesri li tinsab bejn iċ-ċimiterju, Wied il-Ħesri, il-grawnd tal-futbol u Triq Blat il-Qamar.

Lejn l-aħħar tas-snin tletin inbnew xi djar fi Triq Blat il-Qamar u Triq il-Girgenti (b'din it-triq tal-aħħar imsemmija għat-Tabib Nikola Zammit). Dan nafuh għax f'waħda mid-djar fi Triq Blat il-Qamar fuq gewwa ta' bejt insibu mnaqqax is-sena 1938. Fil-bidu, xi djar minn Triq Blat il-Qamar kienu jagħmlu parti minn Triq il-Mithna. Wara l-Gwerra, fil-bidu tas-snin ħamsin bdew jittellgħu xi djar oħra fit-tarf ta' Triq il-Mithna u fi Triq it-Tabib Nikola Zammit.

Fil-bidu tas-snin disgħin f'din iż-żona tal-Ħesri l-Gvern beda jtella' xi flats. Għadd ta' koppji kienu ħadu biċċiet ta' art b'ċens biex fuqhom itellgħu djarhom. Meta ffurmaw it-toroq il-godda, il-Kunsill Lokali ħa ħsieb jagħtihom l-ismijiet. Fid-29 t'Awwissu 1994 is-Sur John Vella, Segretarju tal-Kunsill Lokali, baġat lis-Sur A. Dimech, Segretarju tal-Kumitat tal-Ismijiet tat-Toroq fil-Ministeru tal-Ambjent fil-Furjana, l-ismijiet li kienu ġew approvati mill-Kunsill<sup>1</sup> u li dwarhom se nagħtikom tagħrif.

## Triq Ġuzeppi Agius (1852-1937) Benefattur u Edukatur

Is-Surmast Ġuzeppi Agius tweled Hal Luqa fl-1852. Kien mizzewweġ lil Maria Antonia mwielda Pace. Kienu joqogħdu f'dar fi Triq il-Knisja l-Qadima fejn illum hemm il-Mużew tas-subien. Kellhom tifel wieħed, Mikelang, li kien ġie ordnat saċerdot mill-Isqof Awżiljarju Angelo Portelli O.P. fil-21 ta' Diċembru 1912. Dun Mikelang, iżda, miet qasir il-ghomor fil-5 ta' Jannar 1919 fl-età ta' 30 sena.

Ġuzeppi kien jgħallem fl-iskola primarja tas-Sigġiewi u maż-żmien sar is-surmast tagħha. Qabel miet, fit-testament tiegħu ħalla daru b'wirt lis-Socjeta' tal-MUSEUM biex fiha jiġi mgħallem il-katekiżmu. Huwa miet fis-26 ta' Jannar 1937 meta kellu 84 sena u ndifen fil-knisja parrokkjali fil-qabar nru 53.<sup>2</sup> Kien bniedem karitattiv ħafna (min kien jafu sew jgħid li quddiem daru kien sikwit ikollu xi nies) u kien benefattur kbir tal-MUSEUM.

## Triq Nikola Bonello (1923-1971) Edukatur

Nikola tweled is-Sigġiewi fl-10 ta' Marzu 1923, bin Frangisku Bonello u Ġovanna mwielda Tanti, l-iżgħar fost tmien aħwa. Studja fl-iskola primarja tas-Sigġiewi u fis-Central School tal-Belt.

Wara sena jaħdem fid-Dipartiment tal-Agrikultura, iż-żagħżuġh Nikola beda l-karriera tiegħu bħala għalliem tal-primarja fl-1946. Kien iż-żmien ta' wara t-Tieni Gwerra Dinjija meta beda jinhass il-bżonn ta' edukazzjoni għal kulhadd. Għalhekk il-Gvern kien beda jaħseb biex jifrex l-edukazzjoni mhux biss fl-ibliet u l-irhula imma anki f'żoni rurali. Għaldaqstant, minħabba li fl-irziezet tal-Fawwara kien jgħix għadd żgħir ta' familji, il-Gvern beda juża l-knisja tal-Lunzjata biex isservi ta' skola għal dawn in-nies.

L-ewwel għalliem f'din l-iskola kien proprju Nikola Bonello. Minħabba l-etajiet differenti ta' min kellu jibda jattendi l-iskola u n-nuqqas ta' spazju, it-tfal (u anki l-kbar) kienu jattendu l-iskola ġurnata iva u oħra le, skont l-età. Filgħaxija l-għalliem kien jagħti wkoll żewġ lezzjonijiet oħra għall-adulti f'dik magħrufa bħal 'l-iskola ta' billejl'; infatti t-tieni klassi kienet tispicċa fit-8.30! Għal dawn il-lezzjonijiet kienu jmorru wkoll żgħażaġh saħansitra minn Tal-Għabit, mill-Girgenti u mill-Gżira (qrib Ghar Lapsi). Dan juri l-għatx għat-tagħlim li kellhom dawn iż-żgħażaġh, nistħajjel bħalma llum hemm il-kilba għat-tagħlim bil-kompjuter.

Nikola Bonello kien kuljum jitla' bir-rota sal-Fawwara u qatt ma falla lezzjoni minħabba mard jew temp ħażin. Is-Sur Bonell, kif kien magħruf minn kulhadd, baqa' jgħallem il-Fawwara sa Ġunju tal-1949. F'Settembru beda jgħallem fl-iskola primarja tas-Sigġiewi. Kien edukatur eżemplari, serju, ta' dixxiplina, tad-dover u dejjem fittex il-ġid tal-istudenti tiegħu. Għalihom kien qisu missierhom. Il-karriera tiegħu ntemmet ħesrem meta miet ta' 47 sena fil-11 ta' Jannar 1971, mibki u rrispettat mhux biss minn qrabatu imma wkoll mill-istudenti li tant kien iħobb u jħobbuh.<sup>3</sup>



## **Triq Ġużè Bartolo (1769-1799) Patrijott fi żmien il-Francīzi (Seklu Tmintax)**

Lejn l-aħħar tal-ħakma Francīza f'Malta, il-Hadd 2 u t-Tnejn 3 ta' Settembru 1798, ġewwa s-swar tal-Imdina kien hemm tensjoni kbira. Dakinhar is-soldati Francīzi kienu invadew l-Imdina. Meta semgħu dan, il-Maltin qamu kontribhom u telqu armati lejn l-Imdina. Is-soldati Francīzi, quddiem dik il-kotra kbira ta' Maltin irrabbjati, offrew li jċedu. Imma moħbijin fis-swar kien hemm xi soldati li fetħu n-nar u qatlu ħames Maltin u ferew tnejn li kienu Sigġiwin: Ġużè Bartolo ta' 30 sena li miet fl-isptar ta' Saura fit-22 ta' Frar 1799 u ndifen fil-knisja ta' San Pawl fir-Rabat, u Mikiel Farrugia ta' 25 sena li miet fl-istess sptar fid-19 ta' Settembru 1798.<sup>4</sup>

## **Triq Salvatore Mallia (1872-1937) Mużiċist**

Salvu Mallia twieled is-Sigġiewi fil-21 ta' Settembru 1872 minn Nikola u Rożanna mwiela Scicluna. Meta kiber huwa żżewweġ lil Marianna mwiela Aquilina u kellhom erbat itfal. Salvu kien jaħdem mar-Royal Malta Artillery meta kien qed jitgħallem il-mużika. Maż-żmien laħaq surgent u kompli jitharreġ sew fil-mużika tant li ntgħazel biex imexxi l-banda tar-rigment bħala surmast direttur.

Salvu kien il-ħames Direttur tal-Banda San Nikola (li qabel kienet tissejjaħ Nicolina). Wara li spicċa minn din il-kariga, il-banda għaddiet f'idejn ibnu Karmenu. Kien ukoll Surmast tal-Banda L'Isle Adam tar-Rabat, il-Queen Victoria taż-Żurrieq, l-Unione ta' Hal Luqa, is-St Philip ta' Haż-Żebbuġ, kif ukoll il-Vilhena tal-Furjana. Salvu miet nhar il-Ġimgħa l-Kbira 26 ta' Marzu 1937. Il-membri tal-Banda San Nikola organizzawlu l-funeral li għalih attendew ukoll rappreżentanti minn diversi soċjetajiet mużikali fejn kien ta s-servizz tiegħu. Is-surmast Salvu Mallia kien bniedem ta' servizz, ta' dixxiplina, onest u maħbub minn kulhadd.<sup>5</sup>

## **Triq Monsinjur Franġisku Saverju Mangion (1887-1974)**

Dun Saver, jew il-Monsinjur Mangion, kif kienu jafuh ħafna Sigġiwin, twieled is-Sigġiewi minn Ġovanni u Ġovanna mwiela Bonanno fit-28 ta' Diċembru 1887. Studja s-Seminarju sakemm ġie ordnat saċerdot fil-21 ta' Diċembru 1912 mill-Isqof Awżiljarju Mons. Angelo Portelli O.P. Bejn l-1912 u l-1916 Dun Saver ħadem fil-parroċċa tagħna bħala prokuratur tal-knisja u viċi kappillan. Bejn l-1917 u l-1932 kien imsiefer u serva bħala kappillan tas-

soldati fl-Ewwel Gwerra Dinjija u wara fid-djoċesi ta' Brooklyn fl-Istati Uniti.<sup>6</sup>

Meta Dun Saver ġie lura Malta, l-Isqof Mauro Caruana nnominah kappillan tas-Sigġiewi u fis-17 ta' Settembru 1933 ħa l-pussess tal-parroċċa minn Mons. Pawlu Galea, Vigarju Ġenerali. Huwa mexxa l-parroċċa sal-1951 u bħala rikonnoxximent l-Arcisqof Mikiel Gonzi ħatru monsinjur kanonku kappillari.

Fl-1953 Dun Saver waqqaf l-Għaqda tal-Abbatini li kienu l-mimmi t'għajnejh. Meta kien għadu kappillan tal-parroċċa, nhar ta' Hadd waranofsinar, wara l-katekiżmu, kien jagħzel tliet abbatini biex jeħodhom miegħu bil-karozza halli jżur xi ħbieb li kellu: il-kappillan tal-Imġarr Dun Edgar Salamone u l-kappillan tal-Mellieha Dun Franġisk Xuereb. Il-Monsinjur Mangion għal snin twal kien id-Direttur Spiritwali tal-membri tal-Każin tal-Banda San Nikola.

Dun Saver baqa' jagħti s-servizz tiegħu lill-parroċċa sakemm miet fid-19 ta' Jannar 1974. Kulhadd baqa' jiftakru u jirrispettah, speċjalment għall-karità kbira li għamel ma' ħafna familji fil-bżonn. Kien puntwali, ta' dixxiplina kbira u ta servizz imprezzabbli lill-komunità Sigġiwi.

## **Triq Gaspare Pace (1878-1964) Poeta**

Gaspare twieled is-Sigġiewi fit-28 ta' Diċembru 1878. L-ewwel tagħlim ħadu mill-iskola primarja tal-Gvern fis-Sigġiewi. Kien jaħdem mal-Gvern bħala mgħallem fuq il-ħaddiema tat-toroq.<sup>7</sup> Kien joqgħod fi Triq Ramija, u fis-sajf kont tarah ħdejn il-bieb ta' daru bilqiegħda fuq sigġu u ieħor quddiemu, bi ktieb f'idejh. Huwa kien iħobb jikteb xi sunetti għall-festa ta' San Nikola kif ukoll poeziji b'temi religjużi u profani. Xi wħud minn dawn il-poeziji kienu ġew ippubblikati fil-Pronostku Malti ta' Giovanni Muscat. Gaspare miet fis-17 ta' Jannar 1964.

## **Triq Dun Anton Vella (1907-1987) Kittieb u Edukatur**

Dun Anton twieled is-Sigġiewi fit-23 ta' Settembru 1907 minn Filippu u Roża mwiela Spiteri. Tgħammed jumejn wara mill-kappillan Dun Franġisk Farrugia u ngħata l-ismijiet ta' Antonio, Salvatore, Andrea u Nicola. Kien iż-żgħir fost familja ta' tmienja.

Ta' sitt snin daħal fl-iskola tal-Gvern tas-Sigġiewi li kienet ħdejn id-dar tiegħu. Komplu jistudja fil-Kulleġġ ta' San Alwiġi f'Birkirkara, fis-St Paul's School tal-Belt, u wara, bħala żagħżuġ, mar Ruma fl-Università Gregorjana fejn temm l-istudji tiegħu. Fil-





11 ta' Ottubru 1931 qaddes l-ewwel quddiesa solenni tiegħu fil-parroċċa tagħna fejn ħadem bla waqfien. Għal xi żmien kien jgħalliem il-katekiżmu fil-MUSEUM tas-subien. Kien jiġbor xi tfal biex jgħallimhom ikantaw ħalli jieħdu sehem fl-Ora Santa. Meta għadda ż-żmien, b'dan l-istess grupp ta' tfal huwa waqqaf l-Azzjoni Kattolika fis-Sigġiewi fis-sena 1933.<sup>8</sup>

Għal ħafna snin Dun Anton kien direttur spiritwali fl-iskejjel primarji tal-Gvern. Huwa ppubblika xi kotba: fl-1946 il-'Vade Mecum tal-Katekisti' u 'Il-Kredu'; fl-1954 ippubblika l-'Katekiżmu għat-Tfal' li kien imqassam fi 30 lezzjoni u bi stampi tal-kulur.

Dun Anton miet fit-28 ta' Lulju 1987 fl-età ta' 80 sena u ndifen fiċ-ċimiterju tal-parroċċa. Kien saċerdot imfittex ħafna għall-pariri. Il-persuna tiegħu kienet tiġbdek għax kellu tjubija u ħlewwa liema bħalha. Kien bniedem miġbur u studjuż u halla marka fl-istorja tat-tagħlim Nisrani fil-ġzejjer tagħna.

### Triq il-Girgenti

Il-Girgenti huwa wieħed mill-isbaħ ġonna madwar is-Sigġiewi. Dan il-post huwa mfittex ħafna għall-passiġġati fil-kampanja. Jinsab bejn il-Wied tal-Fulija u l-Għajn il-Kbira u għandu forma ta' wied. Għal xi żmien fil-Girgenti kien jgħix ċertu Falaride li kien minn Agrigento u huwa għalhekk li l-post ha ismu minn din il-belt Sqallija.<sup>9</sup> Fuq il-Girgenti hemm irdum żgħir bis-siġar tal-luq, taċ-ċitru, tan-naspli u r-rummien, kif ukoll kull xorta ta' arbuxell. Insibu wkoll post fejn diversi nies jieqfu jagħtu qima lill-Madonna tal-Konsagrazzjoni fejn Ġuża Mifsud, xebba twajba Sigġiwija, kienet qalet li dehrilha l-Madonna.

### Triq is-Salib

Dan is-salib, li jinsab int u sejjer lejn iċ-ċimiterju, huwa magħruf bħala s-Salib ta' Blat il-Qamar. Kien wieħed mill-isbaħ slaleb li kellna fis-Sigġiewi. Fl-1961 is-salib li kien hemm intlaqat minn trakk. Nikol Mallia, li kellu r-razzett maġenb dan is-salib, gavar il-ġebel u reġa' tellgħu.<sup>10</sup> Għadda ż-żmien u s-salib reġgħet messitu l-istess xorti u l-ġebel tfarrak għalkollox.

Fl-1995 il-Kunsillier Emanuel Micallef flimkien mal-membri tal-Kumitat Kultura u Ambjent li hu kien imexxi fi hdan il-Kunsill Lokali, ħadmu kemm felħu sabiex isir salib ġdid. Il-pjanta tas-salib il-ġdid, b'disinn differenti u modern, kienet tal-Perit Dion Buhagiar. Fl-antik kienu jgħidu li kull Hadd il-Palm kienet titlaq purċissjoni minn hdejn dan is-salib u tmur lejn il-knisja parrokkjali.

### Triq Ġmiel il-Widien

Il-widien kollha għandhom il-karatteristika sabiħa tagħhom. L-ilmijiet tax-xita li jiġu min-naħa tal-Fulija, tal-Girgenti, tal-Luq, ta' Għajn il-Kbira, tal-Buskett, ta' Tabrija, u mit-triq li tinzel mir-Rabat, kollha jingabru f'Wied il-Hesri. Bħala riżultat insibu l-ġmiel tal-widien li jagħtu għal din iż-żona tar-raħal, bil-ħdura kollha tagħhom u bl-arja tajba li jagħtu lill-ambjent, b'mod speċjali dak ta' dawn l-inħawi.

### Triq Wied il-Hesri

Skont il-Professor Ġużè Aquilina l-kelma *hesri* ġejja minn *ħiser*.<sup>11</sup> Il-Professor Pietru Pawl Saydon jikteb li l-kelma *ħiser*, *ħisrejn* huma l-ġenbejn tal-bieb, jew il-koxox tal-bieb. Dan il-wied jibda minn taht L-Irziezet u jibqa' sejjer sa taht iċ-ċimiterju tar-raħal tagħna, taht Ta' Bordin u jgħaddi minn taht Haż-Żebbug sa ma jasal f'Wied Qirda u jibqa' sejjer għal Wied il-Kbir.

### Triq Tabrija

Il-Professor Ġużè Aquilina jikteb li l-kelma *Tabrija* taqbel ħafna mal-kliem 'Kurbet Tibrija' li tfsir 'il-herba ta' Tibrija / Wadi tabaria – il-wied ta' Tiberija'.<sup>12</sup>

Tabrija huwa isem ta' fewdu b'territorju kbir miegħu li jieħu minn Wied il-Hesri sa taht Tal-Għolja, parti mill-Għajn il-Kbira, il-Lawrenti b'San Blas miegħu sax-Xagħra tal-Isqof. Fewdu hija art mogħtija lil xi hadd bl-obbligu li jahdimha, imma l-art tibqa' tas-sid originali.

Dan huwa wieħed mill-ġonna l-aktar antiki ta' Malta. Fl-1315 kien ġie mogħti bħala fewdu mir-Re Federiku lil Artoldo de Barba sa ma ġie f'idejn il-Gran Mastru Lascaris bl-artijiet kollha ta' madwaru.

Fil-limiti ta' Tabrija nsibu li kien hemm tliet knejjes:

i) Il-Knisja ta' San Xmun li kienet tinsab lejn in-naħa ta' taht Tal-Għolja u t-telgħa tat-triq Taż-Żaqq. Nikola Xara bena din il-knisja. F'dokumenti tal-1499 u l-1539 insibu riferenza għal dan il-lok – 'Sancti Simonis ta tabaria contrata'. Brandino Caxaro kien wettaq il-bżonnijiet kollha meħtieġa minn din il-knisja. Dan insibuh miktub fl-Atti tan-Nutar Matteo Surdo fil-25 ta' Marzu 1532/8. Sakemm din il-knisja ġiet profanata, bejn is-snin 1500 u l-1582 kellha lil Nicolaus Callus, Johannes Axiaq, Lucas Xara, Lutius Xerri u Jacobus Scicluna bħala retturi.

(ikompli f'pagna 32)



ii) Il-Knisja ta' San Mikiel kienet mibnija fit-bidu tat-triq Taż-Żaqq fuq il-lemin fuq daqsxejn ta' għolja żgħira. Il-fundatur tagħha kien Dun Ġakbu Calleja li kien kappillan tas-Sigġiewi. Antonio Falzon kellu l-obbligu li jagħmel il-festa ta' San Mikiel kull sena fid-29 ta' Settembru, bl-għasar u b'quddiesa, kif ukoll jagħmel ikla lil dawk kollha li jieħdu sehem fil-festa. Bejn l-1588 u l-1611 din il-knisja kellha lil dawn ir-retturi biex jieħdu hsiebha: Marianus Calleja, Josephus Bezzina, Andreas Calleja u Andreas Galea. Minhabba li maż-żmien din il-knisja giet abbandunata, fl-1658 l-Isqof Balaguer iprofanaha.<sup>14</sup>

iii) Il-Knisja ta' San Blas, Isqof, tinsab mat-triq li mis-Sigġiewi tiehu għar-Rabat. L-ewwel knisja nbriet madwar is-sena 1430. Ir-rettur ta' din il-knisja kellu l-obbligu li jagħmel il-festa ta' dan il-qaddis billi lejlitha jsir l-għasar u f'jum il-festa ssir quddiesa kantata minn monsinjur tal-Katidral peress li l-knisja tagħmel parti mill-kanonikat li jieħu l-isem minnha. Mill-bidu tat-twaqqif tagħha, din il-knisja kellha dawn ir-retturi: Nicolaus Falzon, Hieronymus Beccadelli, Johannes Rapa, Antonius di Domenico, Nicolaus Xara, Antonius Cubelles, Petrus Cubelles, Albertus Bonnici, Salvatore Xerri u Jacopus Pontremoli.<sup>15</sup>

## Referenzi

1. File Kunsill Lokali Sigġiewi Ref. L.C. S. 50/94 – Ismijiet tat-Toroq fis-Sigġiewi datata 29-9-1994. Hajr lis-Sur John Vella
2. Fuljett Ifirħu Magħna 1928-1978, paġ. 7-8
3. Dan it-tagħrif kollu ntbagħat minn Dun Nikol Aquilina, neputi tal-edukatur Nikola Bonello.
4. Testa, C., Maż-Żewġ Naħat tas-Swar, It-Tieni Ktieb, Klabb Kotba Maltin 1980, paġ. 229
5. Bezzina, F.X., Programm Festa Kazin tal-Banda San Nikola 1978
6. *ibid.* 1979
7. Vassallo, K., Vatum Consortium, 1968, paġ. 565
8. Said M., Iltaqajna ma' Dun Anton Vella, f'Is-Sigġiewi, Diċembru 1980, paġ. 11-12
9. Preca, A., Malta Cananea
10. Muscat Azzopardi, Ġ., Il-Mument 15-2-1981
11. Aquilina, J., Maltese-English Dictionary Vol.1, paġ. 540
12. Serracino Inglott, E., Il-Miklem Malti, It-Tmien Ktieb, paġ. 322
13. Borg, V. Rev. Mons., Melita Sacra II, paġ. 556
14. Borg, V. Rev. Mons., Melita Sacra II, paġ. 673
15. Borg, V. Rev. Mons., Melita Sacra I, paġ. 215

## Innu lil San Nikola

Versi ta' Patri Ġużè Delia S.J.  
Mużika ta' Patri Albert Borg O.S.A

Missier tagħna, għażiż Nikola,  
fl-art, fis-sema, Qaddis kbir,  
gieħ u qima ntuk irridu  
għax jisthoqqlok kull tifhir.

**Inti l-Anglu ta' hajjitna,  
inti d-dawl u l-qawwa tagħna,  
fit-tigrib li jdallam fuqna  
inti dejjem waqaft magħna.**

Li inti kbir jixhduh grajjietek  
u ta' hajtek l-gheg'bijiet,  
tixhdu l-manna li minn gismek  
dejjem tnixxi w qatt ma hdiet.

**Inti l-Anglu...**

Fik il-Knisja, il-fqar, l-iltiema,  
sabu t-tarka u l-mistrieh,  
int tqabadt għall-fidwa tagħhom  
u mill-għadu hrigt rebbieh.

**Inti l-Anglu...**

Għalhekk int sraqtilna qalbna  
għax int twajjed u hanin,  
bejnna u bejneq hemm bħal rabta  
li ma jhollu qatt is-snin.

**Inti l-Anglu ta' hajjitna,  
inti d-dawl u l-qawwa tagħna,  
fit-tigrib li jdallam fuqna  
inti dejjem waqaft magħna.**

Ixhet fuqna l-harsa tiegħek  
ja Nikola, nitlobuk,  
ibqa' magħna biex ma' ġenbna  
fl-hemm u n-niket insibuk.

**Inti l-Anglu...**

Bierek lilna u lil dar-raħal.  
Żommna miegħek marbutin,  
biex xejn qatt qlubna minn qalbek  
ma jifridhom minn xulxin.

**Inti l-Anglu...**

